

星島首戰消防

(港訊)足總職業足球賽事宜，抽籤定第一及第二兩週秩序，此項抽籤賽只許職業隊參加，共有怡和、星島、消防、電話、巴士、元朗、流浪、東方八隊角逐，每兩週一場，每隊出戰七次，共有七週賽程，每週四場共廿八場，原訂上、中、下三區，每週四場，必時，亦可排成二區或三區四週舉行，定於九月廿四日開鑼，星島巧逢與突起的消防，掛在大球場上，兩支都是「巨型班」，兩強碰頭，叫座力甚強，屆時大球場又有一番熱鬧。茲將昨晚抽籤編定，第一及第二兩週的八場秩序如下：

九月廿四晚(星期三)	星島 對 消防	大球場
十月三晚(星期二)	電話 對 巴士	港會場
十月八晚(星期三)	怡和 對 元朗	港會場
十月十五晚(星期三)	流浪 對 東方	港會場
十月廿二晚(星期三)	消防 對 元朗	大球場
十月廿九晚(星期三)	星島 對 巴士	港會場
十一月五晚(星期三)	怡和 對 流浪	大球場
十一月十二晚(星期三)	電話 對 東方	港會場

海底所含的財富

如果你站在岸上，向海水俯瞰，充其量你只能看見幾條小魚在淺水裡游泳，你沒有想像過在一萬呎以下的深處，是怎樣子的呢？如果你有機會置身其間，你會看到一些甚麼呢？這些問題都是很有趣的，我想跟你談談。

根據科學家的報告，深海底下有些值錢的東西，讓我們來搜捕，似乎海水愈深的地方就愈有價值。最科學的科學家生興趣的東西不是海底遺留的石油，而是古代礦藏，而是海底蘊藏的石油。既然中東沙漠還有那麼多的石油蘊藏，海底有一部分土地當然是有可觀的石油蘊藏。想辦法把它搜捕出來，不單是一個價值極高的東西，等於打開了一個寶庫，同時解決了石油荒，那是很有意思的，現時英國已經動手在北海前面的海底搜捕石油了，只要把長長的吸管伸到海底，那就可以如願以償。

除了這些，英國還在海底看干地方掘出一些水恒濕潤的泥土，利用它來耕種，作為廉價的肥料，甚至在海底設法掘金，原內特別深處的海底有些金礦。

你應該知道這一點，如果你能登上那面的岩層，礦藏豐富，它很有價值，那麼，海底必然有可觀的石油蘊藏，問題是搜捕它比較困難，現時科學家轉運，海底蘊藏最有價值的東西不是黃金白銀，而是能製造原子彈的鈾。

假如第三次世界大戰爆發，陸地所含的鈾已經開採了七七八八，海底鈾礦必然有入垂青。

唐伯虎軼事

作法自斃

伯虎暗暗地皺着眉道：「這不是一作法自斃嗎？我替他想了這個名字，不想現在卻口口聲聲說他便宜，可說是眼前報應。」米田共一會兒已把晚飯做好，裝着兩碗飯放到伯虎面前，伯虎低頭一看：「一碗是臭冬菜，一碗是粗米飯，這東西，叫他怎麼下咽，不由得看着這碗飯怔怔地發呆。

米田共見伯虎不食，呆看着飯碗發怔，知道他吃不慣粗米飯，臭冬菜，便想出一個法子來：「甜相公！我有一碗方法可以讓你下飯，叫做『米田共』，譬如相公此刻是吃臭冬菜，我在旁卻不說是臭冬菜，祇說是『米田共』，你便把炒菜的滋味想一下，同時再吃幾口飯，這樣一來，保管能下咽。

玉臂與臭腿

萬里無雲的明月，忽然被一層浮雲籠罩住，伯虎在一葉扁舟中，正感到沉悶，忽然聽得前面大船傳喚着太夫人，伯虎忙叫：「米田共！米田共！快來。」這停船的地方在叫呂家莊，距離岸亭不遠，二十餘里路，因此此地也是水陸往來要道，附近鹽官廟中，有汛官駐防，金銀。

中國澳門民治黨

駐加總支部通告

為通告事：照得九月廿五日，為我澳門正名「民治黨」成立紀念日，又九月六日(即農曆八月廿五日)，為五祖龍虎山升座暨，推翻暴政，實行民族革命紀念日，為此行通告通知，統希以上列兩紀念日正午懸旗及開會紀念以崇黨義是荷。

右通告

全加澳門民治黨支部，連總支部暨澳門各級機關團體知照。

中國澳門民治黨駐加總支部 主席林兆光 秘書鄭今後 公元一九六九年八月廿八日

宜僱企拾洗盤碗工人

離埠式百味，高尚中西餐館，宜僱企拾洗盤碗工人一名，請來函洽，並付電話號碼。

Wander Inn, Box 97 Cache Creek, B.C.

宜西餐廚工及雜工各一名

工金從優，如蒙面議。

Sir Walter Raleigh, 499 Granville St.

請油漆工

下午七時至九時電話八七六。式六式八

中型菓子濕出讓

每年生利約二十五萬，式五元可交易，另點存貨，因志圖別業，有意者請到 3120 Edmond Blvd. N. Vancouver, B.C.

華貴住宅須急賣

華貴住宅位於 Cambie & King Edward 街，環境優美，無以倫比，取價四萬五千元，業主可代辦一切，電話 253-5533 洽商。

新建四睡房屋定二五

全價二萬五千元，現款交易，新屋，特設堅固廚房，另有房間兩間父母居住，全部高度土庫，當下雨時，可為兒童遊戲場所，如有揭揭責任，其餘商量，週未開放，請到 2786 Cheyenne St. 參觀。

中西餐館生意廉讓

近埠中西餐館，全部新裝修，土庫有兩睡房，屋租平，開張僅一月，現因身體有病，缺乏人力，取價特平，如蒙面議，有病，缺乏人力，取價特平，如蒙面議，有病，缺乏人力，取價特平，如蒙面議。

Mountain Hill, 6831 Hastings St. Burnaby.

觀柏文樓出賣

觀柏文樓一座，在北雲南與興旺大街，樓下兩間舖面，樓上三間睡房，一組兩睡房，其他兩間，每一睡房均現代化設備，硬木地板，開價六萬九千五百元，有意置業者請來洽，電話一五六號打實業公司與梁武德接洽。電話六八式、一八五一。

宜僱上等廚師

工資從優，適合夫婦工作，與後列兩商 P.O. Box 270, Watson Lake, Yukon. Phone 566-2233

好機會！獨市洗衣館

埠仔獨市乾濕洗衣館生意廉讓，生意好，用具齊備，冷氣設備，店主因精神欠佳，賤價割愛，對此行有興趣者，函商面議，可也。

Coronation Laundry & Dry Cleaners P.O. Box 62, Coronation, Alta. Ph. 578-3791

餐室出讓

在本埠商業區，中西餐及餅食，現因人力問題，迫於廉讓，有意者請親臨 1608 Commercial Drive Vancouver, B.C. 洽商。

點城芝士食品廠啟事

本廠欲聘點城芝士食品廠華人推銷員代售，新出機製芝士食品，適合餐館、雜貨店、酒店酒樓之用，薪優從優，有意者請來小利大生意者可中或英文來函接洽。

Cheese-Nugget, Food Distributors Ltd. 1223 - 54 Street, Edmonton 21, Alta. 電話：四七七、八四三三 四七七、三〇八八

亞省尾城餐館出賣

本餐館位於尾城火車車站對面，地點適中，生意一貫穩定，現欲廉讓，函商面議。

City Cafe, 401 N. Railway St. Medicine Hat, Alberta

電器修理工程

合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。

日夜應命。電式五五。五三三式余鴻智

餐館出賣或批發

有合約補助，居住房不收租項，所有支費如電火，煤火，水等，均不須支付，有意者與後列洽商。

Mrs. M. Ostapchuk, Box 31, Boston Bar, C.N. Station.

樓上雙單人房出租

位於西區十一街及五街街角，有傢俱包電火，晚上電話式四。四四三七

乾洗店生意出賣

位於下埠商業區優越地點，業主必要出賣生意，時常納稅，上午八時至六時，下午六時至七時電話 253-1888

雜貨生意連實業出賣

雜貨店，生意好，舖內有傢俱，因年老退休出賣，函商面議。

Jack's Confectionery, Teane, Alta.

「一」專門修理住宅

承接修理天面，屋落，三合土工程，精通水溝與木工等，下午一時至五時，與五時後新電話 678-3362 與 678-3363 洽商。

宜僱上等廚師

工資從優，適合夫婦工作，與後列兩商 P.O. Box 270, Watson Lake, Yukon. Phone 566-2233

好機會！獨市洗衣館

埠仔獨市乾濕洗衣館生意廉讓，生意好，用具齊備，冷氣設備，店主因精神欠佳，賤價割愛，對此行有興趣者，函商面議，可也。

Coronation Laundry & Dry Cleaners P.O. Box 62, Coronation, Alta. Ph. 578-3791

餐室出讓

在本埠商業區，中西餐及餅食，現因人力問題，迫於廉讓，有意者請親臨 1608 Commercial Drive Vancouver, B.C. 洽商。

點城芝士食品廠啟事

本廠欲聘點城芝士食品廠華人推銷員代售，新出機製芝士食品，適合餐館、雜貨店、酒店酒樓之用，薪優從優，有意者請來小利大生意者可中或英文來函接洽。

Cheese-Nugget, Food Distributors Ltd. 1223 - 54 Street, Edmonton 21, Alta. 電話：四七七、八四三三 四七七、三〇八八

亞省尾城餐館出賣

本餐館位於尾城火車車站對面，地點適中，生意一貫穩定，現欲廉讓，函商面議。

City Cafe, 401 N. Railway St. Medicine Hat, Alberta

電器修理工程

合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。

日夜應命。電式五五。五三三式余鴻智

餐館出賣或批發

有合約補助，居住房不收租項，所有支費如電火，煤火，水等，均不須支付，有意者與後列洽商。

Mrs. M. Ostapchuk, Box 31, Boston Bar, C.N. Station.

樓上雙單人房出租

位於西區十一街及五街街角，有傢俱包電火，晚上電話式四。四四三七

乾洗店生意出賣

位於下埠商業區優越地點，業主必要出賣生意，時常納稅，上午八時至六時，下午六時至七時電話 253-1888

雜貨生意連實業出賣

雜貨店，生意好，舖內有傢俱，因年老退休出賣，函商面議。

Jack's Confectionery, Teane, Alta.

全新樓宇出售

三睡房，實價便宜，地點適中，近公園及車站，實價便宜，座落 Trinity 街 2710 號，電話 253-6361 陸小姐接洽。

包食宿代家庭雜工

宜僱退休單身男人，免費食宿在家庭內，料理家庭雜工，隨時電話 382-9111 或致函 1000 Blenheim St. Victoria, B.C. 洽商。

觀房出租

觀房近四十一街，車道光猛新式分租，搭車方便，環境清靜。

電話：三式一。六九五〇

欲求補習理數注意

大學畢業生，具有師資訓練經驗，願于晚間替中、小、學生補習中、英、數各科，費廉效大。

又可代管理賬目及商業書信，有意者請於晚間五時至七時電式五四、五九六式與林君接洽。

宗旨一唯的平定必目價

本公司為如國百貨公司貨價折扣制始創本公司折扣價時常為全市最廉現款交易節約之道無利息及遞送費用貨真價實，童叟無欺。

陸海軍公司貨價，比任何人相宜，貨物包君滿意，不然原銀奉回。

本公司曾替華埠華友服務四十餘年。

Army & Navy Undersells Everybody.

ARMY & NAVY

DEPT. STORES

25 W. Hastings, Vancouver 608 Columbia New Westminster

張國政會計專科
Accounting & Taxation Service
130 East Pender St., Vancouver 4, B.C.
Office: 688-9848 Residence: 327-0848

五布仙販買稅
生意年結月結
按期計算工資
報生入息稅
政府來往文件
代查生意盈虧
片打東街
壹三〇號
(即德信託公司內)
電話：六八八。九八八
住宅：三三。〇八八

JACK WONG
3106-48th Ave.,
VERNON, B.C.
本園合時
瓜菜上市
老身大瓜
靚嫩毛瓜
靚嫩美瓜
苦瓜紅茄
所有寄賣
買者自便

George T V Service
Sale — Rentals — Repairs
725 Salisbury Dr. Van. B.C. 253-0285

專售新舊傳真
機或租賃及修
理，工作保證
滿意，價錢相
宜，僑胞惠顧
，無任歡迎。
六時後電話
二五三。〇八五

Richard M. Chow & Co.
Auditing, Accounting, & Income Tax Consulting
130 East Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Office: 688-9848 Residence: 876-4083

周名紹辦事處
專門接辦
代查賬項
會計科目
入息稅務
地址：
雲埠片打東街
壹三〇號
(即德信託公司內)
電話：
六八八。九八八
住宅：三三。〇八五

中西餐館出賣
因久欠人脚，生意平穩，地位適中，停車場近超級市場，有意者請下午登時至八時，電話五式六。六六一

A&W潔淨公司
承辦大廈字樓清潔打掃及地毯等工作，免費估價，專工負責價平。TR-25537

聯房出租
跑路街二七六知道
376 Powell St.

埠仔餐館連貨倉出賣
有酒牌，好生意，欲知詳情，請打電話八四七。八式一，或寄信來。
Ken's Dine-Restaurant, Box 866, Smith, B.C.